

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

SECURO 40-150 cm

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

i-Size universal ISOFIX

40-105cm/≤18kg

i-Size Booster seat

100-135cm

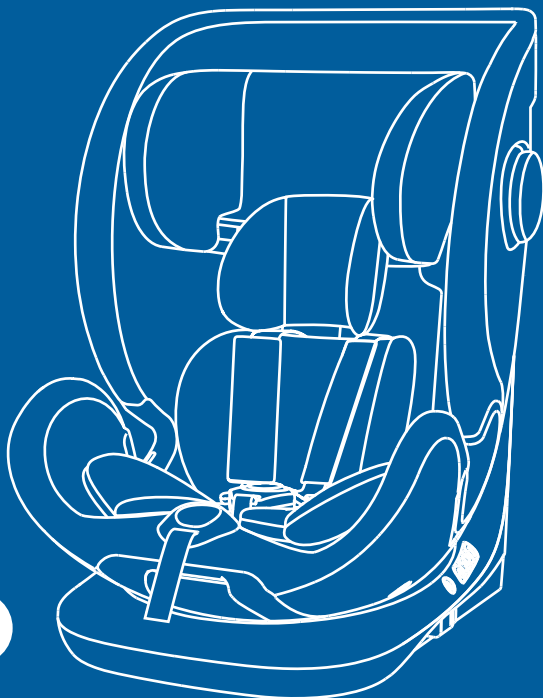
Specific Vehicle Booster seat

135-150cm



0312404

UN Regulation No. 129/03



CARETERO

 www.caretero.pl



Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero SECURO**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero SECURO** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

www.caretero.pl.

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

Caretero brand Team.

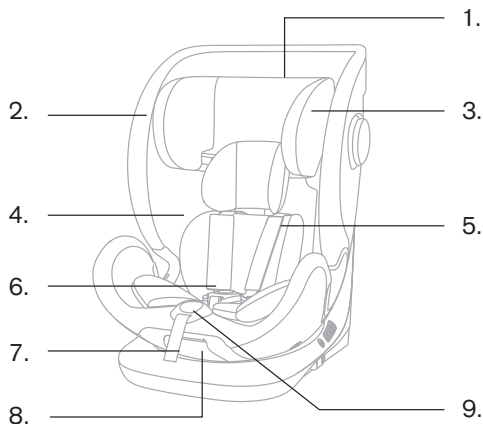
Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero SECURO**.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

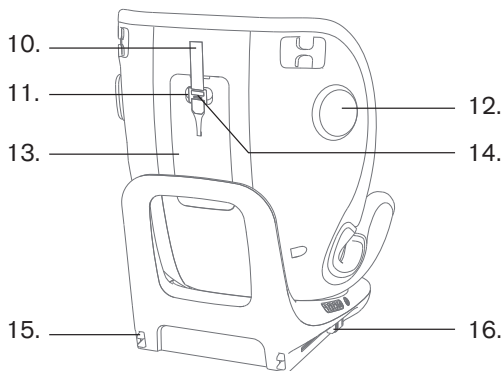
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit

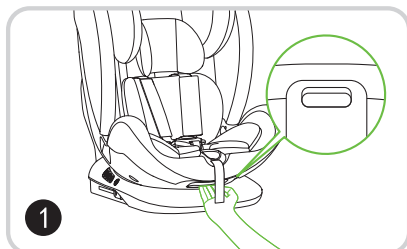
unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.



1. pierścień zagłówka / headrest ring / Kopfstützenring
2. tapicerka fotelika / seat cover / Sitzbezug
3. regulowany zagłówek / adjustable headrest / verstellbare Kopfstütze
4. wkładka redukcyjna / reducing insert / Reduziereinsatz
5. naramienniki pasów / belt shoulder pads / Gürtel Schulterpolster
6. 5-punktowe pasy / 5-point harness / 5-Punkt-Gurt
7. pas naciągu / tension belt / Spanngurt
8. dźwignia obrotu fotelika / seat rotation lever / Sitzdrehhebel
9. przycisk regulacji pasów / strap adjustment button / Gurtverstellknopf
10. pas Top-tether / Top-tether strap / Top-Tether-Gurt
11. zatrzask pokrywy / cover latch / Deckelverriegelung
12. ochraniacz na uderzenia boczne / side impact protector / Seitenaufprallschutz
13. tylna pokrywa / back lid / Rückseite
14. regulacja Top-tether / Top tether adjustment / Einstellung des oberen Haltegurts
15. zaczepy ISOFIX / ISOFIX connectors / ISOFIX-Befestigungen
16. ISOFIX





1

TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY + ISOFIX + 5-PUNKTO-
WE PASY
REAR FACING + ISOFIX + 5-POINT BELTS
RÜCKWÄRTSGERICHTET + ISOFIX + 5-PUNKT-GUR-
TE

PL

Pociągnij za dźwignię aby ustawić pochylenie fotelika.
Fotelik może być obrócony na każdym stopniu pochyle-
nia.

Obróć fotelik tak aby był skierowany tyłem dokierunku
jazdy.

Połącz prowadnicę ISOFIX z kotwicą w oparciu
samochodu.

EN

Pull the lever to adjust the inclination of the seat.
The seat can be rotated at any degree of inclination.
Pull the lever to rotate the seat.

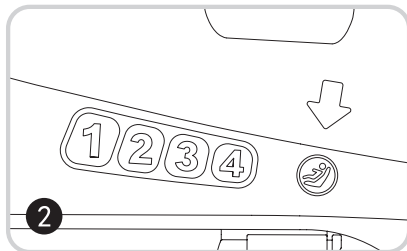
Turn the seat so that it faces rearward facing.
Connect the ISOFIX guide to the anchor in the car's
backrest.

DE

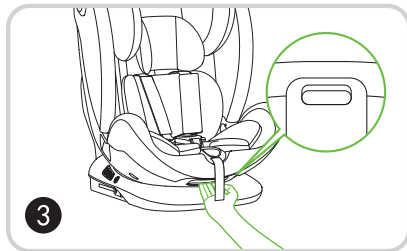
Ziehen Sie den Hebel, um die Neigung des Sitzes
einzustellen.

Der Sitz ist in jedem Neigungsgrad drehbar.
Ziehen Sie den Hebel, um den Sitz zu drehen.
Drehen Sie den Sitz so, dass er nach hinten zeigt.

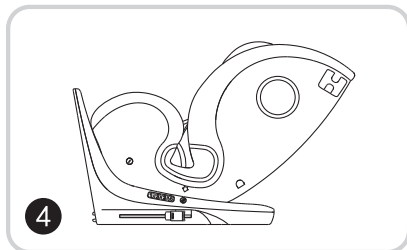
Verbinden Sie die ISOFIX-Führung mit der Verankerung
in der Rückenlehne des Autos.



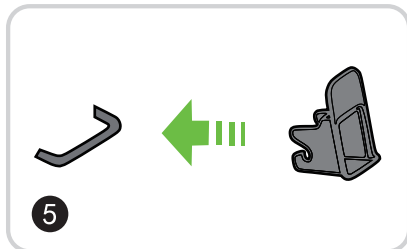
2



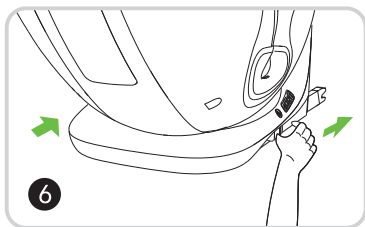
3



4



5



PL

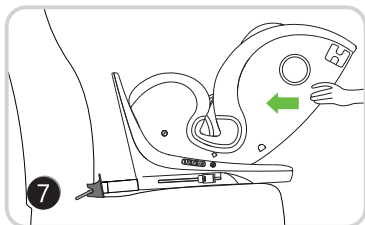
Wysuń szyny ISOFIX po obu stronach fotelika.

Pchając fotelik zamontuj ISOFIX w oparciu.

"Kliknięcie" sygnalizuje zaczeplenie ISOFIX.

Upewnij się, że wskaźnik ISOFIX jest zielony po obu stronach.

Jeśli wskaźnik jest czerwony musisz raz jeszcze zaczeplić ISOFIX.



EN

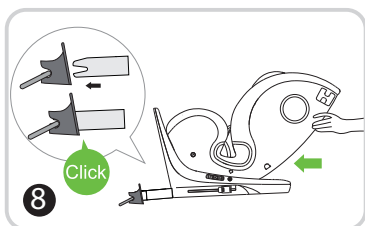
Pull out the ISOFIX rails on both sides of the seat.

When pushing the seat, install the ISOFIX on the backrest.

A "click" indicates that the ISOFIX is engaged.

Make sure the ISOFIX indicator is green on both sides.

If the indicator is red, you must re-attach the ISOFIX.



DE

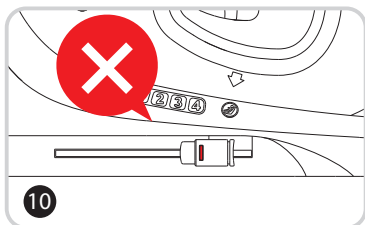
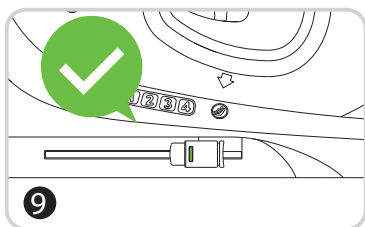
Ziehen Sie die ISOFIX-Schienen auf beiden Seiten des Sitzes heraus.

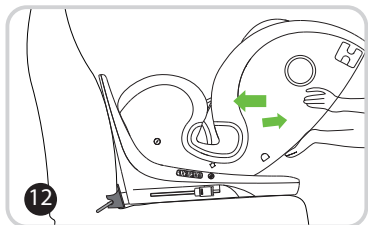
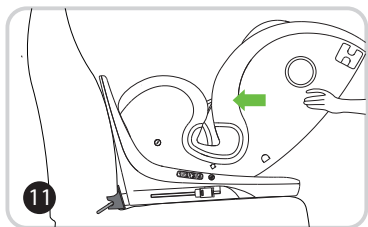
Wenn Sie den Sitz schieben, installieren Sie den ISOFIX an der Rückenlehne.

Ein „Klick“ zeigt an, dass der ISOFIX aktiviert ist.

Stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Anzeige auf beiden Seiten grün ist.

Wenn die Anzeige rot ist, müssen Sie den ISOFIX erneut anbringen.





PL

Pchnij fotelik w kierunku oparcia aby dobrze przylegał. Potrząśnij fotelikiem aby upewnić się że jest stabilnie zamontowany.

Możliwe punkty zaczepienia Top-tether:

- A. półka za tylnym siedzeniem
- B. podłoga bagażnika
- C. pod fotelem
- D. na tyle oparcia

Pas Top-tether wzmocni stabilność fotelika podczas jazdy.

Nie wszystkie modele aut mają możliwość zaczepienia Top-tether (nawet te wyposażone w ISOFIX), należy sprawdzić szczegóły w instrukcji pojazdu.

EN

Push the seat towards the backrest so that it fits snugly. Shake the seat to make sure it is firmly attached.

Possible Top-tether attachment points:

- A. shelf behind the rear seat
- B. trunk floor
- C. under the chair
- D. on the backrest

The Top-tether belt will strengthen the stability of the seat while driving.

Not all car models have the ability to attach Top-tether (even those equipped with ISOFIX), please check the details in the vehicle manual.

DE

Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne, sodass er fest sitzt.

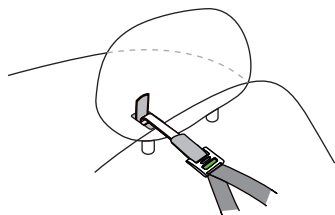
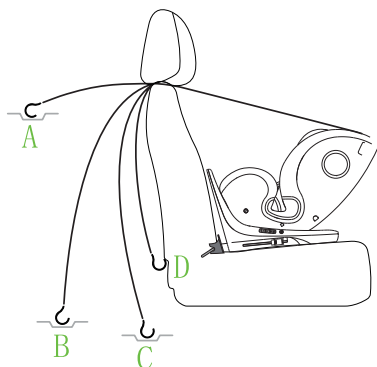
Schütteln Sie den Sitz, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.

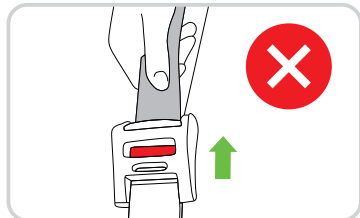
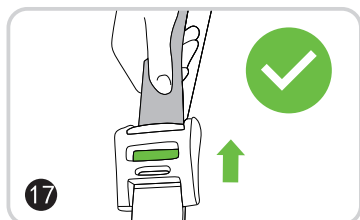
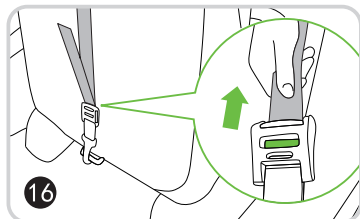
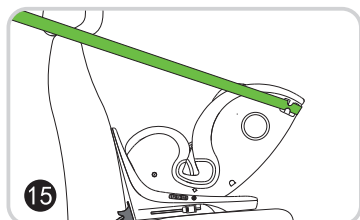
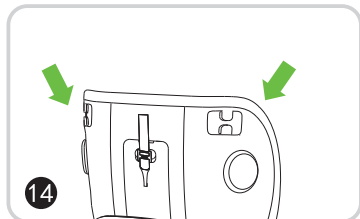
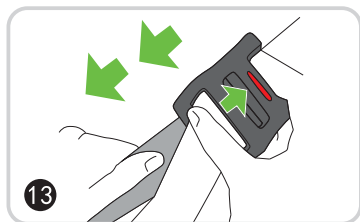
Mögliche Top-Tether-Befestigungspunkte:

- A. Ablage hinter dem Rücksitz
- B. Kofferraumboden
- C. unter dem Stuhl
- D. an der Rückenlehne

Der Top-Tether-Gurt stärkt die Stabilität des Sitzes während der Fahrt.

Nicht alle Automodelle verfügen über die Möglichkeit, Top-Tether anzubringen (auch nicht diejenigen, die mit ISOFIX ausgestattet sind). Bitte überprüfen Sie die Details im Fahrzeughandbuch.





PL

Aby wydłużyć pas Top-tether, użyj przycisku na klamrze i pociągnij za pas.

Przełóż pas przez prowadnice z tyłu fotelika.

Zamontuj Top-tether w możliwym do tego punkcie.

Upewnij się że pas nie jest splątany lub skręcony.

Naciągnij pas aby go napiąć.

Zielony kolor na klamrze oznacza poprawny naciąg.

Czerwony wskazuje że pas musi zostać mocniej naciągnięty lub zaczepiony w innym dostępnym punkcie.

EN

To extend the Top-tether belt, use the button on the buckle and pull the belt.

Pass the belt through the guides on the back of the seat.

Mount the Top-tether where possible.

Make sure the belt is not tangled or twisted.

Tighten the belt to tighten it.

The green color on the buckle indicates correct tension.

Red indicates that the belt needs to be tightened or attached to another accessible point.

DE

Um den Top-Tether-Gurt zu verlängern, verwenden Sie den Knopf an der Schnalle und ziehen Sie am Gürtel.

Führen Sie den Gurt durch die Führungen an der Rückseite des Sitzes.

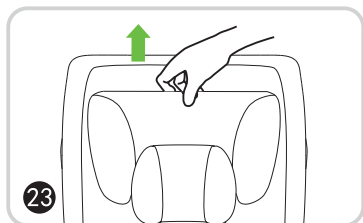
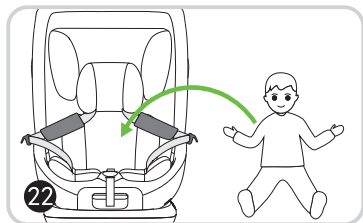
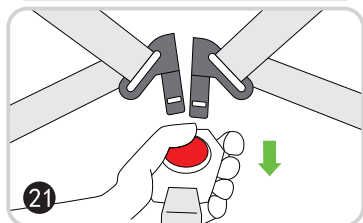
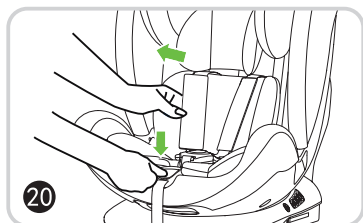
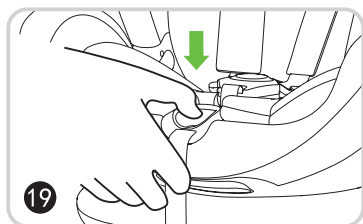
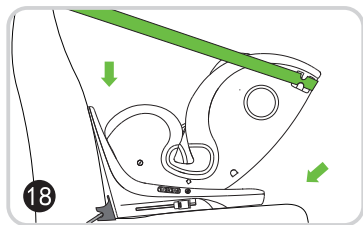
Montieren Sie nach Möglichkeit den Top-Tether.

Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verheddert oder verdreht ist.

Ziehen Sie den Riemen fest, um ihn fester zu machen.

Die grüne Farbe auf der Schnalle zeigt die richtige Spannung an.

Rot zeigt an, dass der Gurt gestrafft oder an einer anderen zugänglichen Stelle befestigt werden muss.



PL

Upewnij się że fotelik jest poprawnie zamontowany.

Naciśnij przycisk regulacji pasów.

W tym samym czasie pociągnij za pasy naramienne.

Naciśnij czerwony przycisk aby rozpiąć 5-punktowe pasy.

Umieść dziecko w foteliku.

Dopasuj wysokość zagłówka ciągnąc lub naciskając na pierścień zagłówka.

EN

Make sure the seat is properly installed.

Press the strap adjustment button.

At the same time, pull the shoulder straps.

Press the red button to unfasten the 5-point harness.

Place the child in the seat.

Adjust the height of the headrest by pulling or pressing on the headrest ring.

DE

Stellen Sie sicher, dass der Sitz ordnungsgemäß installiert ist.

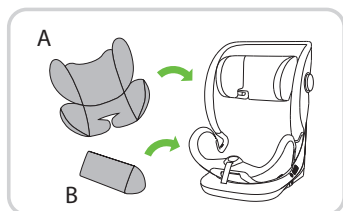
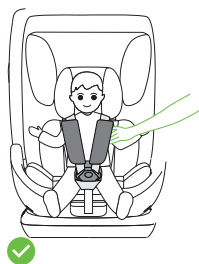
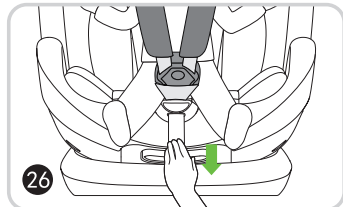
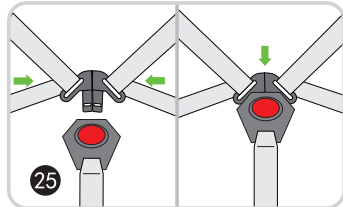
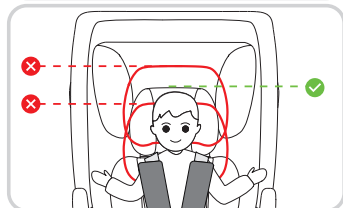
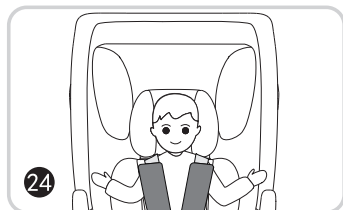
Drücken Sie die Riemenverstelltaste.

Ziehen Sie gleichzeitig an den Schultergurten.

Drücken Sie den roten Knopf, um den 5-Punkt-Gurt zu lösen.

Setzen Sie das Kind in den Sitz.

Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an, indem Sie am Kopfstützenring ziehen oder drücken.



PL

Wysokość zagłówek musi odpowiadać wzrostowi dziecka. Nie może się on znaleźć zbyt nisko ani zbyt wysoko gdyż nie będzie zapewniał pełni bezpieczeństwa.

Aby zapiąć pasy połącz metalowe zaczepy i włóż razem do klamry.

Pociągnij za pas aby ścieśnić go na dziecku.

Upewnij się że pomiędzy ciałem dziecka a pasami jest przestrzeń w której zmieści się dłoń. Pasy nie mogą być zbyt luźne lub zbyt ciasne.

UWAGA:

Dla dzieci o wzroście:

40 - 75 cm - należy używać zarówno wkładki redukcyjnej (A) jak i wkładki pod biodra (B)

76 - 80 cm - należy używać wkładki redukcyjnej (A)

EN

The height of the headrest must correspond to the height of the child.

It cannot be too low or too high because it will not ensure full security.

To fasten the belts, connect the metal hooks and insert them together into the buckle.

Pull the strap to tighten it around the child.

Make sure there is space between the child's body and the straps to fit a hand. The straps must not be too loose or too tight.

ATTENTION:

For children of height:

40 - 75 cm - use both the reducing pad (A) and the hip pad (B)

76 - 80 cm - reducer insert (A) must be used

DE

Die Höhe der Kopfstütze muss der Körpergröße des Kindes entsprechen.

Er darf weder zu niedrig noch zu hoch sein, da dadurch keine vollständige Sicherheit gewährleistet ist.

Um die Gürtel zu befestigen, verbinden Sie die Metallhaken und führen Sie sie gemeinsam in die Schnalle ein.

Ziehen Sie am Gurt, um ihn enger um das Kind zu legen.

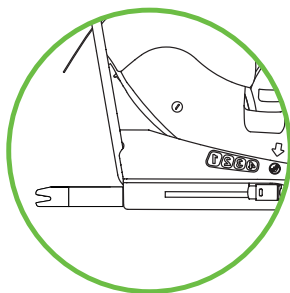
Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten Platz für eine Hand ist. Die Gurte dürfen weder zu locker noch zu eng sein.

AUFMERKSAMKEIT:

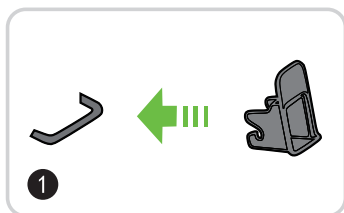
Für große Kinder:

40 - 75 cm - verwenden Sie sowohl das Reduzierpolster (A) als auch das Hüftpolster (B)

76 - 80 cm - Reduziereinsatz (A) muss verwendet werden



PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY + ISOFIX +
 5-PUNKTOWE PASY
 FORWARD FACING + ISOFIX + 5-POINT BELTS
 NACH VORWÄRTS GERICHTET + ISOFIX +
 5-PUNKT-GURTE



PL

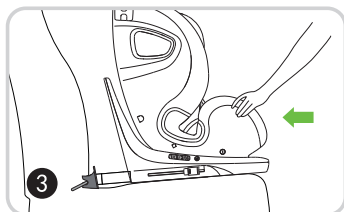
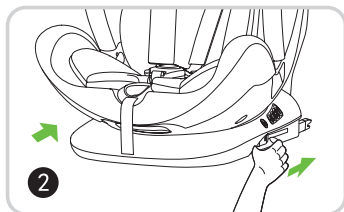
Połącz prowadnice ISOFIX z kotwicą w samochodzie. Maksymalnie wysuń ISOFIX z fotelika po obu stronach. Przytrzymując fotelik zamocuj go w samochodzie.

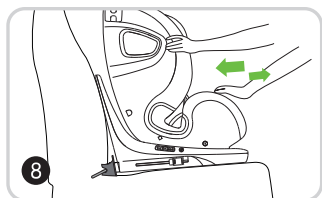
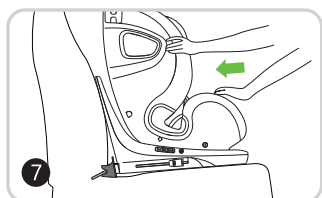
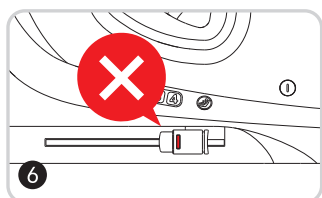
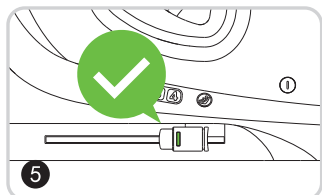
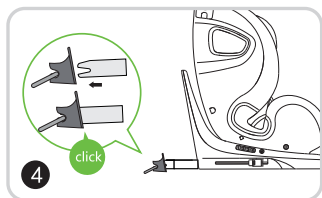
EN

Connect the ISOFIX guides to the anchor in the car. Pull the ISOFIX out of the seat as far as possible on both sides. Holding the seat in place, secure it in the car.

DE

Verbinden Sie die ISOFIX-Führungen mit der Verankerung im Auto. Ziehen Sie den ISOFIX auf beiden Seiten so weit wie möglich aus dem Sitz heraus. Halten Sie den Sitz fest und befestigen Sie ihn im Auto.





PL

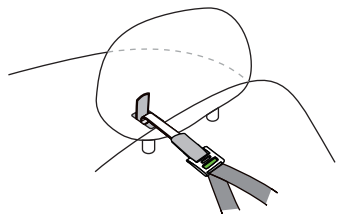
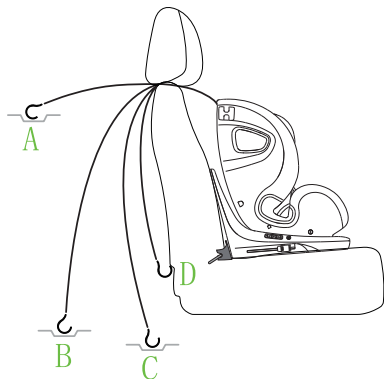
"Kliknięcie" oznacza zaczeplenie ISOFIX o kotwice. Upewnij się że wskaźniki IFOSIX są po obu stronach zielone. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponowić próbę poprawnego montażu. W tej metodzie montażu oparcie może być ustawione w pozycjach: 1, 2, 3, 4. Popchnij fotelik w stronę oparcia aby dokładnie przylegał. Potrząśnij zamontowanym fotelikiem aby upewnić się że jest poprawnie zamocowany.

EN

"Click" means the ISOFIX engages with the anchors. Make sure the IFOSIX indicators are green on both sides. If the indicator is red, try again to install correctly. In this installation method, the backrest can be set in the following positions: 1, 2, 3, 4. Push the seat towards the backrest so that it fits snugly. Shake the installed seat to make sure it is properly attached.

DE

„Klick“ bedeutet, dass der ISOFIX in die Verankerungen einrastet. Stellen Sie sicher, dass die IFOSIX-Anzeigen auf beiden Seiten grün sind. Wenn die Anzeige rot ist, versuchen Sie erneut, die Installation korrekt durchzuführen. Bei dieser Montageart kann die Rückenlehne in die folgenden Positionen gebracht werden: 1, 2, 3, 4. Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne, sodass er genau sitzt. Schütteln Sie den installierten Sitz, um sicherzustellen, dass er richtig befestigt ist.



PL

Możliwe punkty zaczepienia Top-tether:

- A. półka za tylnym siedzeniem
- B. podłoga bagażnika
- C. pod fotelem
- D. na tyle oparcia

Pas Top-tether wzmacni stabilność fotelika podczas jazdy.

Nie wszystkie modele aut mają możliwość zaczepienia Top-tether (nawet te wyposażone w ISOFIX), należy sprawdzić szczegóły w instrukcji pojazdu.

EN

Possible Top-tether attachment points:

- A. shelf behind the rear seat
- B. trunk floor
- C. under the chair
- D. on the backrest

The Top-tether belt will strengthen the stability of the seat while driving.

Not all car models have the ability to attach Top-tether (even those equipped with ISOFIX), please check the details in the vehicle manual.

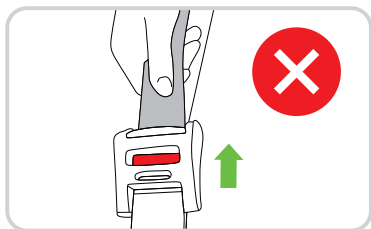
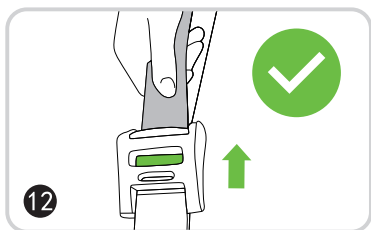
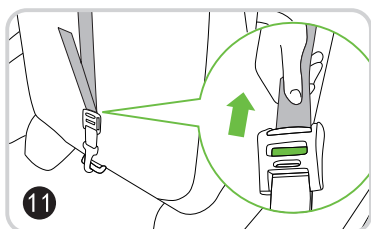
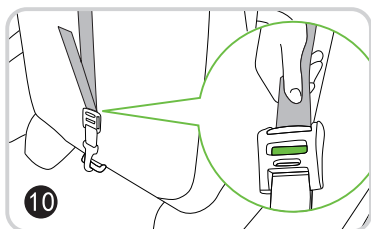
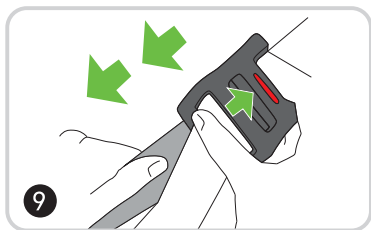
DE

Mögliche Top-Tether-Befestigungspunkte:

- A. Ablage hinter dem Rücksitz
- B. Kofferraumboden
- C. unter dem Stuhl
- D. an der Rückenlehne

Der Top-Tether-Gurt stärkt die Stabilität des Sitzes während der Fahrt.

Nicht alle Automodelle verfügen über die Möglichkeit, Top-Tether anzubringen (auch nicht diejenigen, die mit ISOFIX ausgestattet sind). Bitte überprüfen Sie die Details im Fahrzeughandbuch.



PL

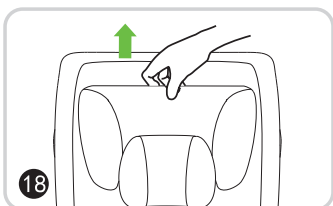
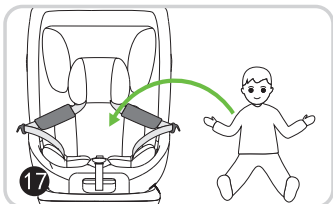
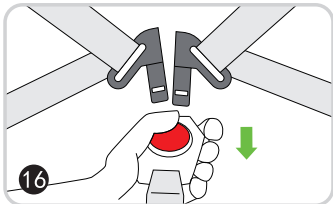
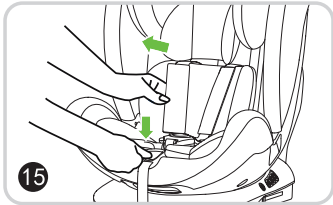
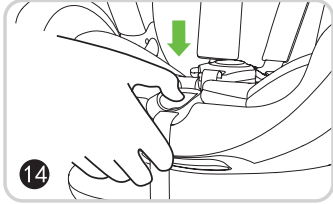
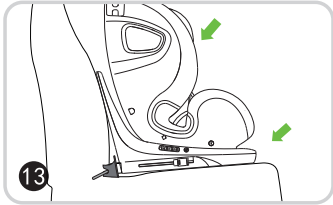
Aby wydłużyć Top-Tether naciśnij przycisk na ściągaczu i pociągnij za pas. Zaczep hak Top-Tether w wybranym możliwym punkcie upewniając się że nie jest skręcony lub splątany. Naciągnij pas aby był napięty. Zielony kolor na wskaźniku oznacza poprawny zaczep. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy napiąć pas mocniej.

EN

To extend the Top-Tether, press the button on the drawstring and pull the belt. Attach the Top-Tether hook at the desired point, making sure it is not twisted or tangled. Pull the belt tight. Green color on the indicator indicates the correct hook. If the indicator is red, tighten the seat belt tighter.

DE

Um den Top-Tether zu verlängern, drücken Sie den Knopf am Kordelzug und ziehen Sie am Gürtel. Befestigen Sie den Top-Tether-Haken an der gewünschten Stelle und achten Sie darauf, dass er nicht verdreht oder verheddert ist. Ziehen Sie den Riemen fest. Die grüne Farbe der Anzeige zeigt den richtigen Haken an. Wenn die Anzeige rot ist, ziehen Sie den Sicherheitsgurt fester an.



PL

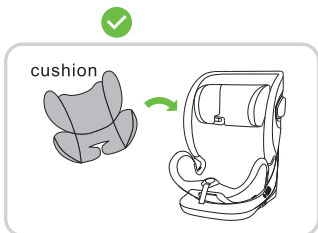
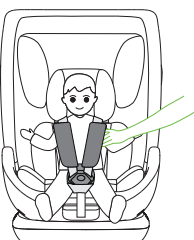
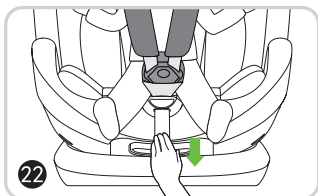
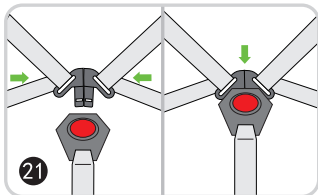
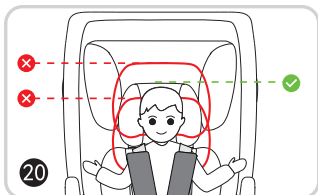
Upewnij się że fotelik jest stabilnie zamontowany. Naciśnij przycisk luzowania pasów 5-cio punktowych jednocześnie ciągnąc za naramienne części pasów. Naciśnij czerwony przycisk na klamrze pasów aby je odpiąć. Rozchyl pasy na boki i umieść dziecko w foteliku. Dopasuj wysokość zagłówka.

EN

Make sure the seat is mounted stably. Press the 5-point belt loosening button while pulling the shoulder parts of the belts. Press the red button on the seat belt buckle to unfasten it. Open the belts to the sides and place the child in the seat. Adjust the headrest height.

DE

Stellen Sie sicher, dass der Sitz stabil montiert ist. Drücken Sie die Taste zum Lösen des 5-Punkt-Gurts und ziehen Sie gleichzeitig an den Schulterteilen der Gurte. Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss, um es zu öffnen. Öffnen Sie die Gurte seitlich und setzen Sie das Kind in den Sitz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an.



PL

Upewnij się że zagłówek jest poprawnie dopasowany do dziecka. Niepoprawne ustawienie jest niebezpieczne, zagłówek nie może być zbyt nisko ani zbyt wysoko za głowę dziecka. Złącz ze sobą zapięcia pasów naramiennych i umieść je w klamrze aby zapiąć pas. Pociągnij za pas aby ścieśnić go na dziecku. Upewnij się że pomiędzy ciałem dziecka a pasami jest przestrzeń w której zmieści się dłoń. Pasy nie mogą być zbyt luźne lub zbyt ciasne.

UWAGA!

Dzieci o wzroście 76-80 cm należy używać akładki redukcyjnej.

EN

Make sure the headrest fits your child correctly. Incorrect adjustment is dangerous, the headrest cannot be too low or too high behind the child's head. Connect the clasps of the shoulder straps together and place them in the buckle to fasten the belt. Pull the belt to tighten it on your child. Make sure there is space between the child's body and the belts to accommodate a hand. The belts cannot be too loose or too tight.

ATTENTION!

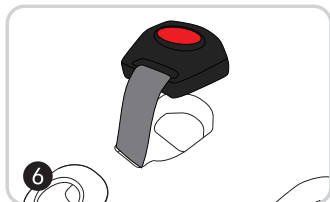
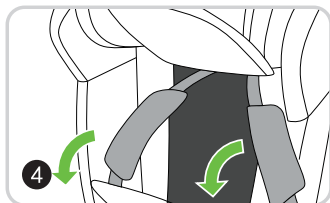
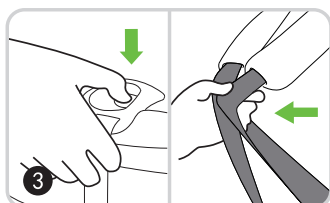
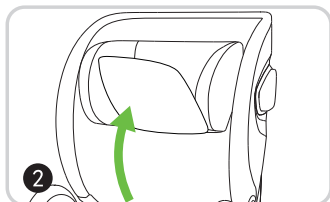
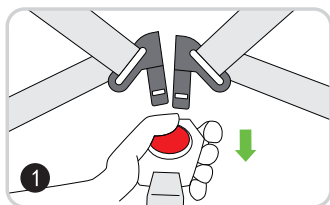
Children with a height of 76-80 cm should use a reducing cushion.

DE

Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze richtig zu Ihrem Kind passt. Eine falsche Einstellung ist gefährlich, die Kopfstütze darf nicht zu niedrig oder zu hoch hinter dem Kopf des Kindes liegen. Verbinden Sie die Schnallen der Schultergurte miteinander und stecken Sie sie in die Schnalle, um den Gürtel zu befestigen. Ziehen Sie am Gurt, um ihn an Ihrem Kind festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten Platz für eine Hand ist. Die Gurte dürfen weder zu locker noch zu eng sein.

AUFMERKSAMKEIT!

Kinder mit einer Körpergröße von 76-80 cm sollten ein Reduzierkissen verwenden.



PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY + 3-PUNKTOWE PASY
 FORWARD FACING + 3-POINT SEATBELTS
 NACH VORNE GERICHTET + 3-PUNKT-SICHERHEITSGURTE

PL

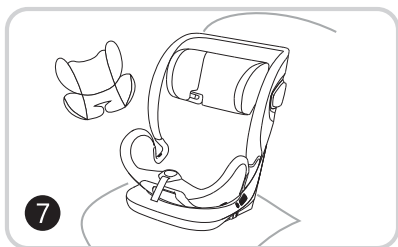
Rozepnij 5-cio punktowe pasy fotelika. Podnieś klapę w wewnętrznej części fotelika. Wciśnij przycisk naciągu pasów 5-cio punktowych i pociągnij za naramienne części pasów. Odepnij kolejną klapę wewnątrz fotelika i schowaj tam pasy fotelika. Umieść klamrę w otworze siedziska.

EN

Unfasten the 5-point seat belts. Lift the flap on the inside of the seat. Press the 5-point belt tension button and pull the shoulder parts of the belts. Unfasten another flap inside the seat and hide the seat belts there. Place the buckle into the seat opening.

DE

Lösen Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte. Heben Sie die Klappe an der Innenseite des Sitzes an. Drücken Sie den 5-Punkt-Gurtspannknopf und ziehen Sie an den Schulterpartien der Gurte. Öffnen Sie eine weitere Klappe im Inneren des Sitzes und verstecken Sie die Sicherheitsgurte dort. Stecken Sie die Schnalle in die Sitzöffnung.



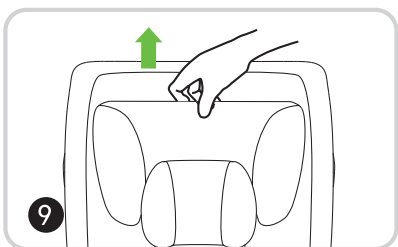
PL

Zamknij klapy w oparciu. W tym rodzaju montażu fotelik nie wymaga dodatkowych wkładek. Ustaw pochyl oparcia w pozycji 1. Posadź dziecko w foteliku. Ustaw wysokość zagłówka odpowiednio do dziecka. Niepoprawne ustawienie jest niebezpieczne, zagłówek nie może być zbyt nisko ani zbyt wysoko za głową dziecka.



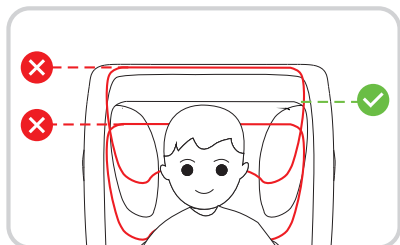
EN

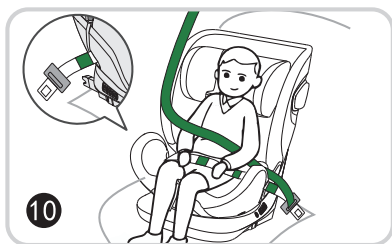
Close the flaps on the backrest. In this type of installation, the seat does not require additional inserts. Set the backrest tilt to position 1. Place your child in the seat. Adjust the headrest height according to the child. Incorrect adjustment is dangerous, the headrest cannot be too low or too high behind the child's head.



DE

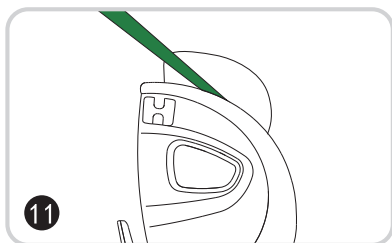
Schließen Sie die Klappen an der Rückenlehne. Bei dieser Art der Montage benötigt der Sitz keine zusätzlichen Einsätze. Stellen Sie die Rückenlehnenneigung auf Position 1. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an das Kind an. Eine falsche Einstellung ist gefährlich, die Kopfstütze darf nicht zu niedrig oder zu hoch hinter dem Kopf des Kindes liegen.





PL

Przełóż 3-punktowe pasy przez prowadnicę. Upewnij się że pas jest dobrze ułożony na miednicy dziecka. Górną część pasa przepleć przez prowadnicę za zagłówkiem. Zapnij pas i naciągnij go odpowiednio. Upewnij się że pas nie jest splątany lub skręcony.



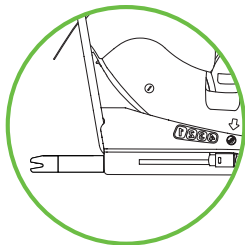
EN

Pass the 3-point harness through the guide. Make sure the belt is positioned correctly on the child's pelvis. Weave the upper part of the belt through the guide behind the headrest. Fasten the seat belt and tighten it properly. Make sure the belt is not tangled or twisted.



DE

Führen Sie den 3-Punkt-Gurt durch die Führung. Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig am Becken des Kindes anliegt. Fädeln Sie den oberen Teil des Gurtes durch die Führung hinter der Kopfstütze. Legen Sie den Sicherheitsgurt an und ziehen Sie ihn richtig fest. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verheddert oder verdreht ist.



PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY + ISOFIX +
 3-PUNKTOWE PASY
 FORWARD FACING + ISOFIX + 3-POINT
 SEATBELTS
 NACH VORNE GERICHTET + ISOFIX +
 3-PUNKT-SICHERHEITSGURTE

PL

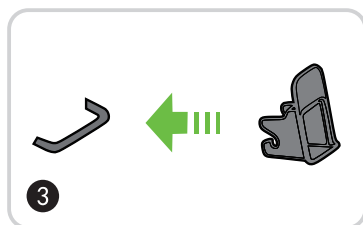
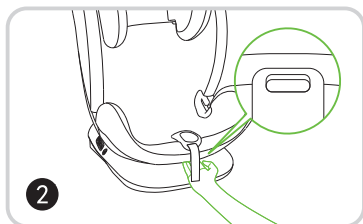
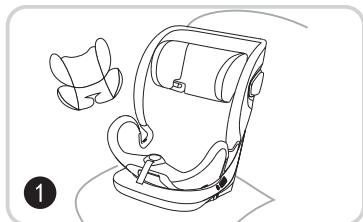
Schowaj 5-cio punktowe pasy fotelika zgodnie z instrukcją w rozdziale 4. Ustaw pochyl oparcia w pozycji 1. Połącz prowadnice ISOFIX z kotwicą w oparciu samochodu.

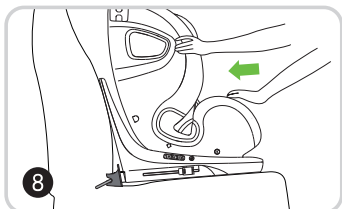
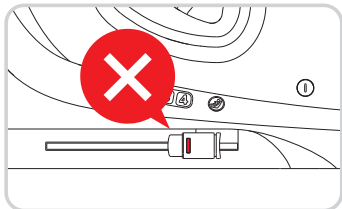
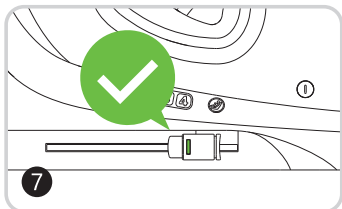
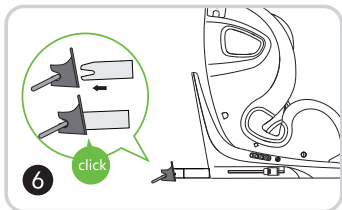
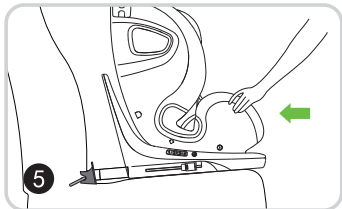
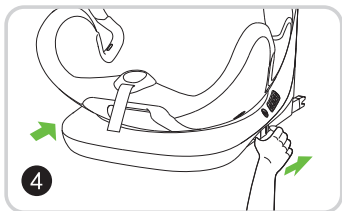
EN

Store the 5-point seat belts according to the instructions in chapter 4. Set the backrest inclination to position 1. Connect the ISOFIX guides to the anchor in the car's backrest.

DE

Bewahren Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte gemäß den Anweisungen in Kapitel 4 auf. Stellen Sie die Neigung der Rückenlehne auf Position 1 ein. Verbinden Sie die ISOFIX-Führungen mit der Verankerung in der Rückenlehne des Fahrzeugs.





PL

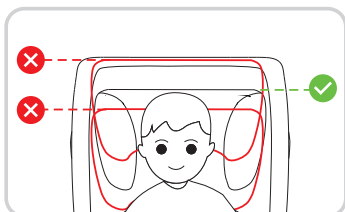
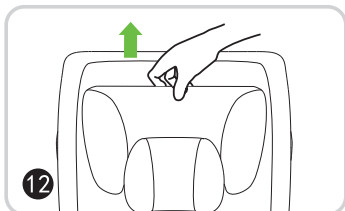
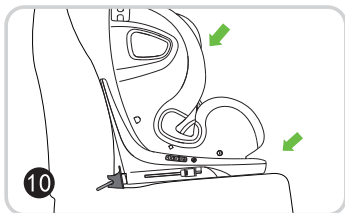
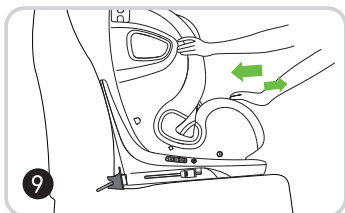
Maksymalnie wysuń ISOFIX z fotelika po obu stronach. Przytrzymując fotelik zamocuj go w samochodzie. "Kliknięcie" oznacza zaczepienie ISOFIX o kotwice. Upewnij się że wskaźniki IFOSIX są po obu stronach zielone. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponowić próbę poprawnego montażu. Popchnij fotelik w stronę oparcia aby dokładnie przylegał.

EN

Pull the ISOFIX out of the seat as far as possible on both sides. Holding the seat in place, secure it in the car. "Click" means the ISOFIX engages with the anchors. Make sure the IFOSIX indicators are green on both sides. If the indicator is red, try again to install correctly. Push the seat towards the backrest so that it fits snugly.

DE

Ziehen Sie den ISOFIX auf beiden Seiten so weit wie möglich aus dem Sitz heraus. Halten Sie den Sitz fest und befestigen Sie ihn im Auto. „Klick“ bedeutet, dass der ISOFIX in die Verankerungen einrastet. Stellen Sie sicher, dass die IFOSIX-Anzeigen auf beiden Seiten grün sind. Wenn die Anzeige rot ist, versuchen Sie erneut, die Installation korrekt durchzuführen. Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne, sodass er fest sitzt.



PL

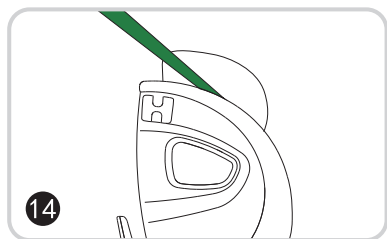
Potrząśnij zamontowanym fotelikiem aby upewnić się że jest poprawnie zamocowany. Upewnij się że zaczep ISOFIX jest poprawnie zamontowany. Posadź dziecko w foteliku. Ustaw wysokość zagłówka odpowiednio do dziecka. Niepoprawne ustawienie jest niebezpieczne, zagłówek nie może być zbyt nisko ani zbyt wysoko za głową dziecka. Przelóż 3-punktowe pasy przez prowadnicę. Upewnij się że pas jest dobrze ułożony na miednicy dziecka.

EN

Shake the installed seat to make sure it is properly attached. Make sure the ISOFIX hook is correctly installed. Place your child in the car seat. Adjust the headrest height according to the child. Incorrect adjustment is dangerous, the headrest cannot be too low or too high behind the child's head. Pass the 3-point harness through the guide. Make sure the belt is positioned correctly on the child's pelvis.

DE

Schütteln Sie den installierten Sitz, um sicherzustellen, dass er richtig befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass der ISOFIX-Haken korrekt installiert ist. Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an das Kind an. Eine falsche Einstellung ist gefährlich, die Kopfstütze darf nicht zu niedrig oder zu hoch hinter dem Kopf des Kindes liegen. Führen Sie den 3-Punkt-Gurt durch die Führung. Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig am Becken des Kindes anliegt.



PL

Górną część pasa przepleć przez prowadnicę za zagłówkiem. Zapnij pas i naciągnij go odpowiednio. Upewnij się że pas nie jest splątany lub skręcony.

EN

Place the upper part of the belt through the guide behind the headrest. Fasten the seat belt and tighten it properly. Make sure the belt is not tangled or twisted.



DE

Führen Sie den oberen Teil des Gurtes durch die Führung hinter der Kopfstütze. Legen Sie den Sicherheitsgurt an und ziehen Sie ihn richtig fest. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verheddert oder verdreht ist.

PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

Dziecięcy fotelik samochodowy - odpowiedni dla dzieci o wzroście od 40 do 150 cm.**UWAGA!!!**

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) R129/03 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero Securo** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy należy montować jedynie przodem do kierunku jazdy używając do tego 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową lub 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową oraz zaczepów ISOFIX.
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzęsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej pasy przylegają do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli, zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Aksesoria Caretero**.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

Fotelik może być instalowany w następujących konfiguracjach:

Zgodnie z kierunkiem jazdy	Tak
W kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	Nie
Na fotelach wyposażonych w systemy mocowania ISOFIX (znajdujące się pomiędzy siedzeniem, a oparciem fotela samochodowego) oraz 3-punktowe pasy samochodowe	Tak ¹⁾

Należy przestrzegać stosownych przepisów obowiązujących na terenie danego kraju.

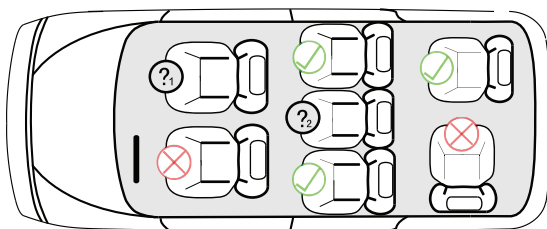
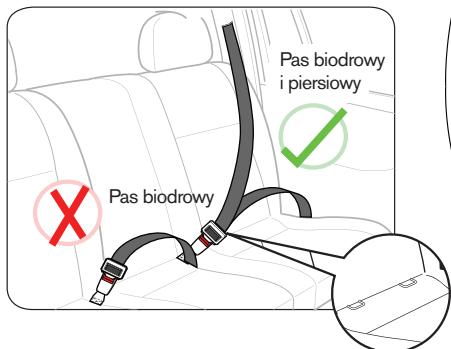
¹⁾ W przypadku przedniej poduszki powietrznej - przesunąć siedzenie pasażera daleko do tyłu, postępując zgodnie z instrukcją użytkownika pojazdu.



Montaż poprawny



Montaż niedozwolony



Nie umieszczaj fotelika na siedzisku z aktywną poduszką powietrzną.



Dozwolone użytkowanie wyłącznie na siedzisku wyposażonym w pas 3-punktowy.

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerkę) **Caretero Securo**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

- zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca
- zalecane jest pranie ręczne pokrowca w wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu (w temperaturze do 30°C)
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych środków czyszczących, np.: rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do degradacji i uszkodzenia tych elementów

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat for children of height from 40 up to 150 cm.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the Caretero Securo seat only to secure your child in the car.
- The seat is to be installed forward-facing with a 3-point car safety belt or with a 3-point car safety belts and ISOFIX anchors only.
- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

DANGER! For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

DANGER!

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void. Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER!

Please comply with safety regulations present in your car manual.

The child seat may be installed in the following configurations:

Forward-facing	Yes
Rearward-facing	No
On car seats equipped with ISOFIX (found between the seating and backrest of a car seat) and 3-point car safety belts	Yes ¹⁾

Regulations obligatory in the territory of a given country must be obeyed.

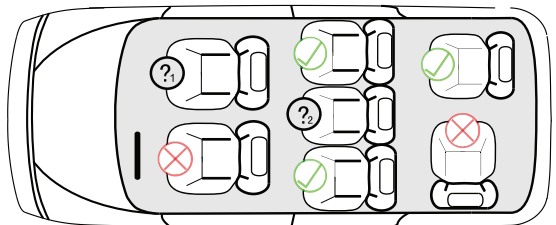
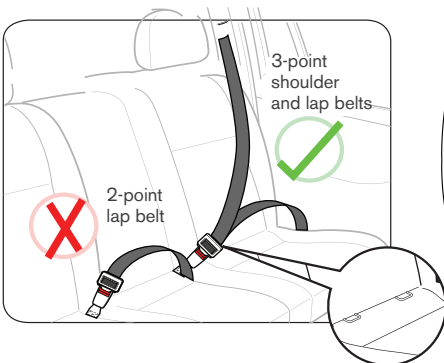
¹⁾ In case of presence of a frontal airbag - move the passenger car seat as far back as possible.



Proper placement



Forbidden placement



Installation of the child seat is not recommended if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero Securo** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning.

The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C). Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergenst such as bleaches etc.

Never iron the uphostery.

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITT E DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. R129/03 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
 2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
 3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
 4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 15 bis 36 kg (Gruppe II und III).

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten oder mit 3-Punkt-Gurten und ISOFIX (Gruppe II, III, 15-36kg) in Fahrt-richtung installiert werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 129/03**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R129/03**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

Der Kindersitz kann in folgenden Einbaurichtungen im Fahrzeug platziert werden:

In Fahrtrichtung	Ja
Entgegen der Fahrtrichtung	Nein
Auf Fahrzeugsitzen, die über Isofix-Befestigungssysteme (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne des Fahrzeugs)	Ja ¹⁾

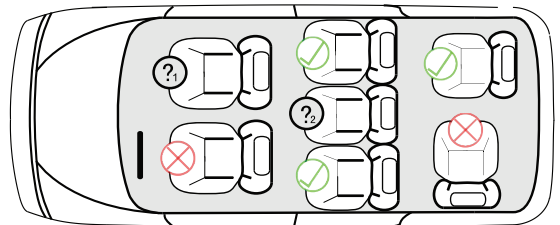
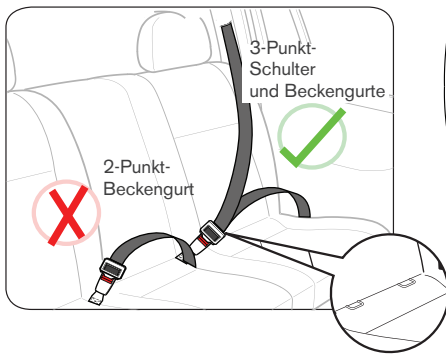


Die richtige Platzierung



Platzierung Verboten

Vorschriften im Hoheitsgebiet eines Landes zwingend zu beachten.



Der Kindersitz darf nicht eingebaut werden, wenn der Frontairbag am Beifahrersitz aktiviert ist.



Der Einbau des Kindersitzes ist **VERBOTEN**, wenn der Sitz nur über einen Beckengurt verfügt.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero Securo** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOREM MARKI JEST:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

CARETERO



www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOREM MARKI JEST:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl